

NOTIZIARIO

Anno VIII n. 28

Maggio - Luglio 2003

Indice

001 Informazioni
 002 Opportunità d'affari – Negócios
 003 Rassegna Stampa Tecnica
 004 Aggiornamenti Legislativi
 005 Informazioni e Servizi – Informações e Serviços
 006 Sede e Uffici di Rappresentanza –
 Matriz e Escritórios de Representação

001 INFORMAZIONI

Rif. D/2003 - 00 **BRASILE** indicatori economici e note

Valore moneta locale (Real R\$) rispetto la parità con il dollaro americano:

al 31.12.2002 1 US\$ = 3,53
 al 31.07.2003 1 US\$ = 2,96

PIL 2002

Accumulato + 1,5%

PIL 2003 (Stime: FMI ed altri)

Stimato + 1,5/2%

Inflazione

2002: 8,5%
 2003: stimata 8,5%

Investimenti stranieri

Durante il primo semestre 2003 rilevanti fatti economici, quali la cessione a gruppi brasiliani di tre importanti realtà e quote economiche locali (Banco Fiat all'Itaù, Banco BBV al Bradesco, ritiro del Fondo Sweet River dalla Vale do Rio Doce), segnalati da fonti di stampa come fuga di capitali, hanno generato allarmismi immotivati. Rimane tuttavia rilevante la contrazione degli investimenti negli ultimi dodici mesi, se paragonata a situazioni speciali verificatesi negli anni 1999 e 2000, epoca delle grandi privatizzazioni.

In ogni caso la tendenza dei grandi investitori, interessati a trovare nuovi mercati, stanno ad indicare la progressiva crescita degli investimenti internazionali.

Rif. D/2003 – 01 **Country Presentation – Incontri di lavoro**

Il sempre maggiore interesse delle imprese internazionali a cercare nuovi mercati e la particolare attenzione rivolta al mercato brasiliano, fa sì che il nostro contributo informativo-formativo debba sempre più puntare a procurare alle aziende quei supporti reali di cui necessitano. Informiamo pertanto che il prossimo evento si terrà mercoledì **8 ottobre 2003 alle ore 14,30**, e saranno trattati i seguenti temi:

- scheda paese;
- aggiornamenti sull'andamento dell'economia brasiliana;
- finanziamenti all'export;
- opportunità commerciali e d'insediamento;
- delocalizzazioni commerciali e produttive (opportunità ed aspetti negativi);
- aggiornamenti legislativi (societari, contrattualistica, fiscali e doganali).

Ghi interessati a partecipare, soci e non, potranno richiedere le informazioni dettagliate sull'evento alla segreteria della Camera, entro il 2 ottobre 2003.

Rif. D/2003 – 02 **Missione in Brasile**

Il prossimo 28 settembre 2003 avrà inizio una missione d'imprenditori italiani, realizzata in collaborazione con il Consorzio Internazionale di Sviluppo di Milano, la quale interesserà i seguenti settori merceologici:

- cosmetica e prodotti di bellezza;
- prodotti plastici;
- formaggi, latticini e salumi di qualità;
- prodotti chimici specifici;
- prodotti vinicoli di qualità

Il programma prevede incontri con imprenditori ed Organizzazioni imprenditoriali brasiliane degli Stati di Rio de Janeiro e del Pernambuco (Recife).

L'obbiettivo della missione è creare opportunità d'affari e scambi tra le due business communities, sia nel campo produttivo sia commerciale.

Qualora imprenditori siano interessati a parteciparvi, salvo disponibilità di posti, sono invitati comunicare

tempestivamente la loro intenzione a mezzo fax o E-mail all'attenzione dell'ing. L. Ingargiola.

Le spese di partecipazione, esclusi i membri degli organismi camerali accreditati, sono a carico dei singoli partecipanti.

Rif. D/2003 – 03 accordo Assolombarda-CCIB

Nel mese di luglio la Camera e l'Area Internazionalizzazione di Assolombarda hanno perfezionato un accordo a favore delle aziende associate ad Assolombarda le quali, grazie alle intese raggiunte, beneficiano di una serie di servizi, gratuiti ed a pagamento.

Rif. D/2003 – 04 Come e perché contattarci

Con i riferimenti di seguito indicati, sarà possibile farci pervenire le vostre richieste d'informazioni o approfondimenti su quanto contenuto nel Notiziario o quanto inerente a interessi specifici, ai quali sarà dato pronto riscontro.

Tel. 02-655 2044

Fax 02-657 0803

Web: www.ccib.it

E-mail: camera@ccib.it

presidente@ccib.it

Orario di segreteria: 09,00/13,00 - 14,30/18,30

Rif. D72003 – 05 Notiziario su internet

Allo scopo di offrire ulteriori opportunità di contatto, verifica e supporto agli operatori, a partire da questo numero, in via sperimentale, sarà possibile consultare e scaricare copia del Notiziario direttamente dal nostro sito: www.ccib.it.

002 OPPORTUNITÀ d'AFFARI NEGÓCIOS

A./01-03 Impresa internazionale leader nella progettazione e produzione di macchinari e impianti di granigliatura, sabbiatura e decapaggio meccanico, impianti per molle e barre:

cerca acquirenti sul mercato italiano e brasiliano;

offre prodotti e impianti d'alta qualità per imprese del settore.

B.LF.If.001-03. Azienda agricola in Brasile. Importante gruppo imprenditoriale italiano, proprietario anche di un'azienda agricola di c.a. 1000/ha con casa e magazzini, la quale è idonea a

piantagioni di varia natura e pascolo situata a 60 km da Brasilia, vende la proprietà libera.

A./01-03 Empresa leader internacional nos projetos e fabricação de maquinas e equipamentos para "shot-blasting and mechanical pickling installations":
procura compradores no mercado brasileiro;
oferece produtos de alta qualidade para empresas dos setores.

B.LF.If.001-03. Fazenda no Brasil. Importante grupo empresarial italiano, proprietario tambem de uma fazenda de cerca 1000/ha com casa e armazen, ideal para plantio e agropecuaria a 60 km. da cidade de Brasilia, vende a propriedade livre.

003 RASSEGNA STAMPA TECNICA

Ad integrazione delle informazioni sull'internazionalizzazione delle aziende, riteniamo utile segnalare alcuni importanti titoli recentemente pubblicati sulle riviste "Commercio Internazionale" e "Tax Planning" a firma del Dottor Alfonso Ghini – commercialista in Milano.

Rivista

"COMMERCIO INTERNAZIONALE"

Titolo

Il "transfer pricing" applicato nelle royalties dall'Italia verso l'estero.

Sommario

1. le discriminazioni nelle royalties pagate dai soggetti residenti
2. i contratti conclusi con la capo-gruppo straniera
3. la giustificazione degli addebiti
4. le metodologie delle verifiche fiscali
5. le conseguenze dei controlli
6. le evidenziazioni attraverso il bilancio

Rivista

"TAX PLANNING"

Titolo

Il trasferimento in Italia e verso l'estero dei marchi – profili civilistici e fiscali

Sommario

1. la natura, i requisiti e le funzioni del marchio
2. l'acquisto del diritto all'uso del marchio
3. la tutela internazionale del marchio
4. le vicende del diritto del marchio
5. il trasferimento totale

6. la trasferibilità parziale
7. gli aspetti contabili presso il cedente
8. la fiscalità delle transazioni per i marchi
9. la contabilizzazione presso il cessionario
10. le convenzioni internazionali

Per approfondimenti e pareri sui titoli su indicati, è possibile inviare la corrispondenza direttamente al Dottor A. Ghini, via e-mail: stughini@tin.it , o attraverso la Camera.

004 AGGIORNAMENTI LEGISLATIVI

Modifiche ed aggiornamenti legislativi brasiliani su cui richiamiamo l'attenzione per il significato e la portata di quanto in essi contenuto, o che riportiamo nuovamente, anche se già pubblicati, perché sempre attuali. L'analisi, curata da Luciano Feletto, non ha valenza di parere legale o altro, ma solamente delle finalità d'informazione e dibattito.

RIFORMA TRIBUTARIA

La Repubblica Federativa Brasiliana, allo scopo d'armonizzare e regolamentare anche alcune autonomie, statali e municipali, ha in progetto di realizzare entro il 2003 la riforma tributaria generale. Appoggiata dalla maggioranza alla Camera e dal Senato, apporterà e disciplinerà anche gli incentivi ed agevolazioni fiscali di competenza locale. Per le aziende straniere che già hanno insediato unità produttive e che godono d'incentivi, gli stessi permarranno per un periodo definito. Per le aziende che volessero insediarsi in prossimo futuro, con l'entrata in vigore della riforma, le limitazioni agli incentivi saranno rilevanti.

Il testo della riforma prevede altresì, per i prodotti d'importazione, l'introduzione di alcuni oneri sociali propri delle aziende brasiliane, riducendo conseguentemente la competitività dei prodotti importati. In vista di revisioni di accordi o di progetti di nuove delocalizzazioni è quindi importante prevedere ed inserire testi e clausole, ammissibili dalle disposizioni in essere.

SALARIO MINIMO

Con la Legge n. 10.699 del 9.7.2003, il Presidente della Repubblica sancisce che il salario minimo è di R\$ 240,00, già in vigore dal 1 aprile 2003.

NUOVO CODICE CIVILE Legge n. 10.406 del 10 gennaio 2002

Come prevedibile, con l'entrata in vigore dal 11 gennaio 2003 del Nuovo Codice Civile brasiliano,

alcuni cambiamenti riguardanti le attività commerciali hanno creato dibattiti, interpretazioni ed in alcuni casi controversie.

Qui di seguito evidenziamo alcuni argomenti di discussione e controversie più ricorrenti emersi nell'applicazione del Nuovo Codice Civile, riguardanti in particolare la Società Limitada:

- capitale di controllo della società Limitada da parte di estranei
- poteri e deleghe sulla gestione e l'amministrazione della società Limitada
- aumento o riduzione del capitale sociale
- poteri, possibilità e diritti dell'azionista di maggioranza
- istituzione dell'organo definito Riunione e/o Assemblea
- tenuta dei libri sociali

Richiamiamo particolare attenzione sui punti sopra indicati in quanto le società già costituiti, dovranno adeguare alle nuove disposizioni il Contrato Social – Statuto – entro un anno dall'entrata in vigore della legge. È quindi un'occasione importante per adeguare il Contrato Social alle nuove disposizioni di legge, e nel contempo alle proprie esigenze di gestione.

In previsione della costituzione di una società Limitada è necessario valutare attentamente quanto ammissibile per legge condividendo, conseguentemente, sia doveri sia diritti come previsto dalle normative in vigore sul diritto societario.

RISERVATO DOMINIO

La vendita di beni con il patto di "riservato dominio" è ben regolamentata dal Nuovo Codice Civile anche se, rispetto alle consuete procedure di snellezza europea, la sua applicabilità è abbastanza articolata. In occasione della stipula di contratti, i quali prevedono il riservato dominio, consigliamo un'approfondita analisi dell'insieme delle disposizioni in vigore.

005 INFORMAZIONI e SERVIZI INFORMAÇÕES e SERVIÇOS

CORSI di LINGUA PORTOGHESE (brasiliano)

L'IBRIT – Istituto di Cultura Brasile-Italia di Milano ha in programma, a partire da prossimo mese di settembre 2003, una serie di corsi di lingua portoghese a vari livelli:

- annuale (durata 100 ore);
- di perfezionamento – intermedio e avanzato – con programmi personalizzati;
- di conversazione (durata 30 ore);

- individuali, sia presso le aziende sia in istituto, con programmi personalizzati.

Gli interessati a ricevere le informazioni sui corsi ed i relativi costi possono rivolgersi direttamente all'IBRIT – Istituto Brasile-Italia, Piazza S. Babila – Via Borgogna n. 3 – 20122 Milano, Tel. 02-76011320 – Fax 02-76011296 – E-mail: info@ibrit.it.

DELOCALIZZAZIONI

Per poter analizzare meglio la complessa materia è opportuno suddividere l'internazionalizzazione o delocalizzazione in:

- ⇒commerciale, di solo export/import;
- ⇒commerciale, con insediamento locale;
- ⇒finalizzata alla produzione in Brasile.

Cosa offre la Camera alle aziende interessate:

- analisi preliminare dell'ipotesi aziendale;
- successiva assistenza nella stesura del progetto di fattibilità;
- assistenza nelle varie fasi di scelte di delocalizzazione, societaria, fiscali, lavoro, incentivi, finanziamenti e quant'altro inerente alla fattibilità pratica del progetto stesso.

Per le caratteristiche di "continente" che il Brasile rappresenta, un'analisi preventiva è indispensabile per realizzare con successo una delocalizzazione. Su quest'aspetto la Camera, grazie alle conoscenze dei suoi tecnici e consulenti accreditati, può garantire un lavoro d'analisi e di successiva attuazione di prim'ordine.

FINANZIAMENTI all'EXPORT

In virtù delle più ottimistiche proiezioni sul "rischio Paese" e di nuove esigenze che le aziende hanno nel reperire coperture assicurative all'export in Brasile, la Camera in collaborazione con un primario Istituto di Credito, SACE ed altri enti, può fornire indicazioni e contatti diretti con gli organismi citati, per trovare supporti all'export di tecnologie-impianti italiani destinati al Brasile.

006

SEDI e UFFICI di RAPPRESENTANZA MATRIZ e ESCRITÓRIOS de REPRESENTAÇÃO

Gli Uffici di Rappresentanza in Brasile, in sintonia con la sede di Milano, hanno la funzione specifica di fornire appoggio logistico ai Soci ed agli operatori interessati agli scambi tra i due Paesi.

Ogni Ufficio di Rappresentanza locale è retto da professionisti in grado di fornire informazioni e risolvere problematiche specifiche.

Ricordiamo i riferimenti della nostra Sede e degli Uffici di rappresentanza ove è possibile rivolgersi per assistenza:

Os escritórios de representação no Brasil em sintonia coma a matriz em Milão-Italia, apoiam os socios e os empresarios interessados ao intercambio entre os dois Pais. Cada escritório de representação local e sob a responsabilidade de profissionais brasileiros os quais fornecem informações e resolvem problemas particulares.

Lembramos os endereços da nossa matriz e dos escritórios de representação onde pode encontrar apoio:

⇒sede:

⇒matriz:

20121 MILANO – Via dei Giardini n. 4

(MM3 Montenapoleone)

Tel. 02-6552044

Fax 02-6570803

E-mail: camera@ccib.it

presidente@ccib.it

Uffici di rappresentanza in Brasile:

Escritórios de representação no Brasil :

⇒BRASILIA – D.F. - Brasile

resp.le Dr. José Humberto Delalibera

Tel. 0055/(0)61/362 7677 – 362 7508

Fax 0055/(0)61/233 2356

⇒FORTALEZA – CE (area stato del Ceará)

resp.le Dr. José Leite Jucá Filho – Adv.

Tel. 0055/(0)85/458 1766

Fax 0055/(0)85/458 1612

⇒SÃO PAULO – S.P. (stato di São Paulo)

resp.le Dr. Luiz Cherto Carvalhaes – Adv.

Tel. 0055(0)11/31710172

Fax 0055(0)11/31710173

NOTIZIARIO

Editore Camera di Commercio Italo-Brasiliana – via dei Giardini, 4 - 20121 - Milano

Direttore Responsabile: Alfonso Ghini

Direttore: Luciano Feletto

Autorizzazione del Tribunale di Milano n. 40 del 28 gennaio 2003.

Spedizione in abbonamento postale – 70% - Milano

Stampa: Tipografia "La Tipografica" - Pordenone